

# 紅樓夢

第一卷

寶黛初會



新雅文化事業有限公司

[www.sunya.com.hk](http://www.sunya.com.hk)

# 紅樓夢

第一卷

寶黛初會

原著 曹雪芹  
審訂 劉再復



# 紅樓夢

第一卷

寶黛初會



原 著：曹雪芹  
審 訂：劉再復  
總 策 劃：何小書  
主 編：甄艷慈  
封面繪畫：陳巧媚  
責任編輯：張詩雅 潘宏飛  
美術設計：李成宇  
出 版：新雅文化事業有限公司

香港筲箕灣耀興道3號東匯廣場9樓

營銷部電話：(852) 2562 0161

客戶服務部電話：(852) 2976 6559

傳真：(852) 2597 4003

網址：<http://www.sunya.com.hk>

電郵：[marketing@sunya.com.hk](mailto:marketing@sunya.com.hk)

發 行：香港聯合書刊物流有限公司

香港新界大埔汀麗路36號中華商務印刷大廈3字樓

電話：(852) 2150 2100 傳真：(852) 2407 3062

電郵：[info@suplogistics.com.hk](mailto:info@suplogistics.com.hk)

印 刷：中華商務彩色印刷有限公司

香港新界大埔汀麗路36號

版 次：二〇一一年七月初版

10987654321

版權所有·不准翻印

ISBN: 978-962-08-5449-1

© 2011 Sun Ya Publications (HK) Ltd.

9/F, Eastern Central Plaza, 3 Yiu Hing Rd., Shau Kei Wan, Hong Kong.

Published and printed in Hong Kong

可歎停機德，堪憐詠絮才！

玉帶林中掛，金簪雪裏埋。

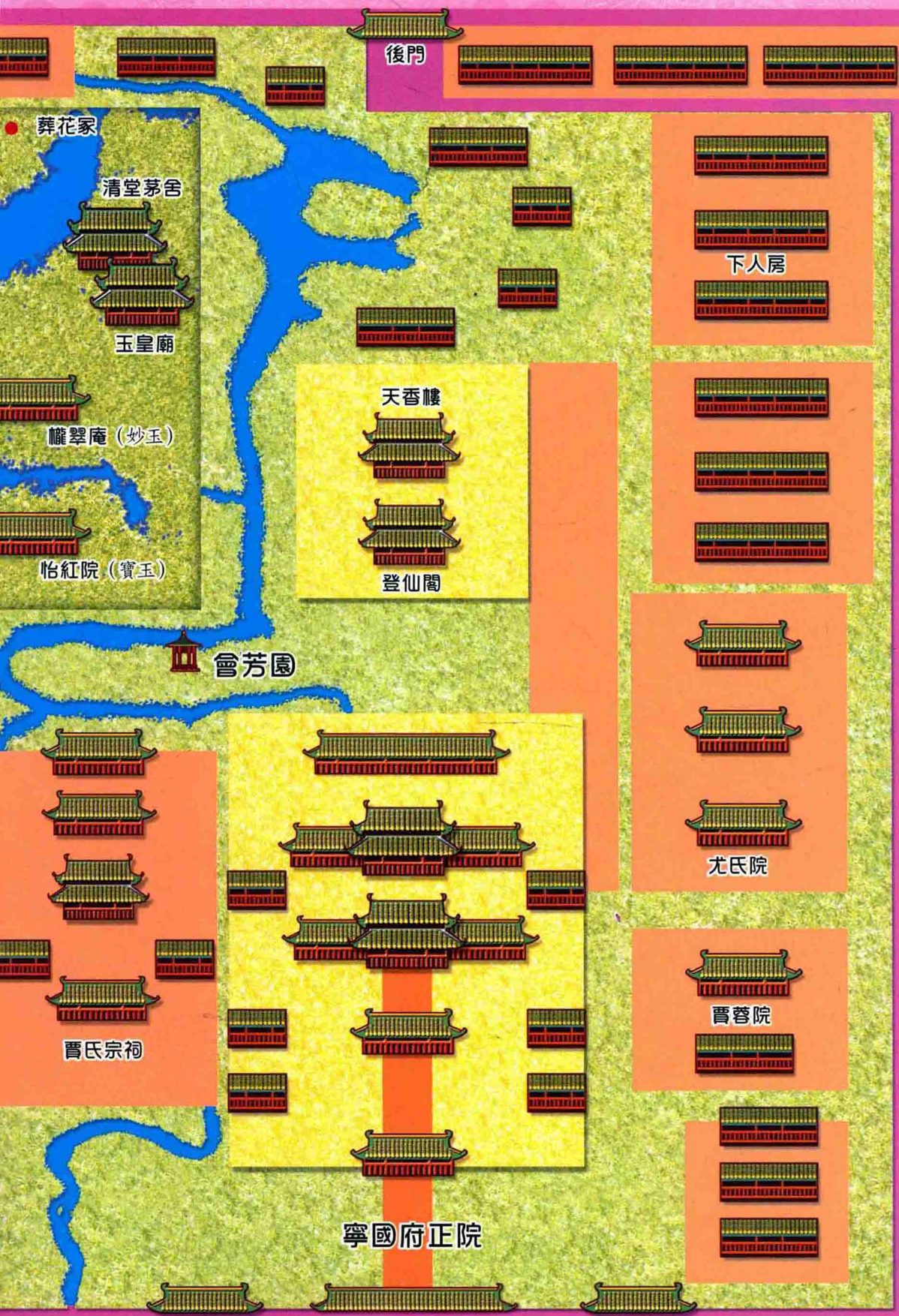


賈元春

二十年來辨是非，榴花開處照宮闈。

三春爭及初春景，虎兇相逢大夢歸。

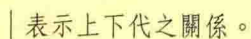




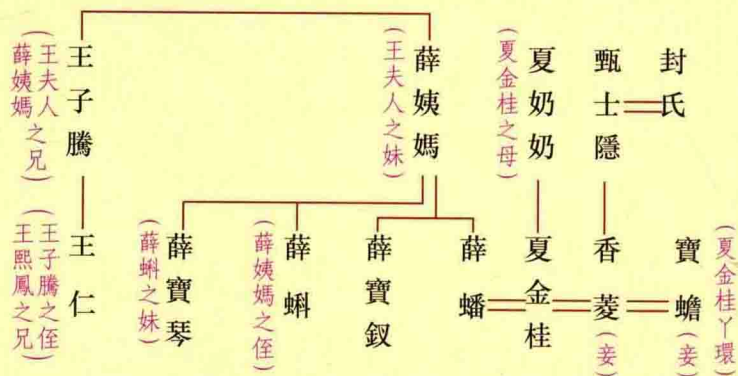
# 賈府建大觀園後總體平面簡圖



賈府關係圖表



Y  
環  
圖  
表



大觀園小女伶

雪雁

卷四

豐兒

芳茄艾豆藕蕊藥葵玉寶文齡  
官官官官官官官官官官官官

## 人物簡介



賈寶玉

賈政之子，備受賈母嬌寵、具反叛性格的貴族公子。



王熙鳳

賈赦的兒媳、賈璉之妻、王夫人侄女，精明能幹、心狠手辣的榮國府當家人。



賈政

賈母次子，古板、謹小慎微的士大夫。



賈母

賈政之母，寶玉的祖母，黛玉的外祖母，極具權威的榮國府老祖宗。



賈雨村

攀附權貴、徇情枉法的金陵應天知府。



史湘雲

賈母侄孫女，美麗、活潑的史家小姐。



薛寶釵

薛姨媽之女、王夫人姨甥女，溫柔、隨和、奉守禮教的大家閨秀。



林黛玉

賈寶玉的表妹，美麗聰明、多愁善感的傲世才女。



賈元春

賈政之女，後應選入宮，又加封賢德妃。

# 《紅樓夢》連環畫本序

新雅文化事業有限公司正在建構一項文化工程：把中國四大古典文學名著（《紅樓夢》、《西遊記》、《三國演義》、《水滸傳》）轉化為連環畫本，以供少年兒童閱讀。魯迅在〈連環圖畫瑣談〉一文中說：「（二十四孝圖）等都是借圖畫以啓蒙，又因為中國文字太難，只得用圖畫來濟文字之窮……」（《且介亭雜文》）香港的少年兒童要進入半文言半白話的四大名著不容易，而用連環畫的形式，倒是一種「方便之門」。新雅文化事業有限公司既愛孩子又愛文學，策劃這麼一套叢書，像我這樣一類文學研究者，理應支援。

但就個人的心情而言，面對「四大名著」進入少年兒童世界，是既高興又擔心。高興的是這項工程一定會帶給孩子們許多快樂和知識，擔心的是四部作品一齊進入少年的眼睛和心靈，其影響正負兩面都有，不能不小心。歷來人們都籠統地說「四部文學經典」，從寫作藝術技巧上說，四部確實都堪稱經典，但從精神內涵上說，四部卻有天淵之別。我曾說過，《紅樓夢》和《西遊記》皆有童心與佛心，而《三國

演義》和《水滸傳》則不同，前者充斥機心，後者充斥兇心。我受德國歷史哲學家斯賓格勒的啓發，使用他創造的兩個概念，把中國文化劃分為原形文化與偽形文化。所謂原形文化，是指保持一個民族本真本然的文化；所謂偽形文化，則是指一個民族在外部壓力和內部壓力下變形變質的文化。從《山海經》到《紅樓夢》、《西遊記》，都屬中華民族的原形文化；從《三國演義》到《水滸傳》則屬偽形文化。《山海經》裏的英雄女媧、精衛、夸父等都是為人類造福的建設性英雄，本質單純而慈悲。《紅樓夢》的主人公賈寶玉和《西遊記》的主人公孫悟空的本質與《山海經》的英雄相通，所以兩部小說都佛光普照，心靈向善、向真、向美。而《三國演義》和《水滸傳》裏的英雄則另有兩類，一類是善於使用權謀詭術；一類是善於殺人。我在《雙典批判》書中已做了詳細分析，喜歡讀「三國」、「水滸」的讀者不妨參考一下。

現在新雅就要推出《紅樓夢》連環畫本，我感到很高興。《紅樓夢》在清代曾經是禁書，施禁者從舊道德觀念出發，以為它是一部「淫書」，這就大錯特錯了。其實《紅樓夢》

不是「淫書」，而是「人書」（聶紺弩語），是一部肯定人的尊嚴與人的價值的書，也是一部告訴人應當不斷昇華即應當從「慾」（慾望）走向「情」（情感）又走向「靈」（靈魂）、走向「空」的書。空不是「虛空」，而是放下「色」，即放下外部物質誘惑的精神充盈（空靈徹悟之境界）。二十世紀下半葉又有人把《紅樓夢》解釋為一部政治書，說它是以四大家族（賈、史、王、薛）為代表的反封建主義之書，這也簡單化了。《紅樓夢》確有反對封建皇統、道統以及反對八股科舉、呼喚個性自由的內容，但它的基調不是政治，而是人性。如果曹雪芹把《紅樓夢》寫成一部社會批判小說或政治通俗小說，那麼，它的水平就會落入晚清譴責小說（如《官場現形記》等）的水平，但曹雪芹雖然熟悉社會政治，卻不作這種選擇，反之，他通過《紅樓夢》見證人性，見證歷史，見證社會真相，見證人的生存條件和生存環境。所以《紅樓夢》不僅呈現一個時代，而且呈現出人類永恒的人性困境、心靈困境和生存困境，它所展示的矛盾，不是「時代」維度上的一時衝突，而是「時間」維度的永恒衝突。它見證時代又超越時代，所以它的思想價值與審美價值才無比深廣。它跳出在兩百多年前中國社會流行的文

化套式和文學套式，站在比時代高，也比歷來中國詩人作家更高的水平上，對宇宙、社會、人生、人性作了空前精彩的描述，因此它成為可以和荷馬史詩、希臘悲劇、但丁神曲、莎士比亞戲劇等經典極品比肩的人類文學史上最偉大的著作。

由於對《紅樓夢》的誤解誤讀，所以就充分開掘蘊含於《紅樓夢》小說中極其豐富、深刻的精神內涵。這些內涵不是簡單的幾段文字就能說明清楚，例如它對中國儒、道、釋三大家文化的棄其表層糟粕，取其深層精華的深刻智慧，就可讓人領悟不盡。還有，它關於人是否可以左右命運？人生為什麼充滿悲劇性？人類有沒有實現「詩意棲居」的可能？人有沒有超越苦難、回避苦難的權利？（與基督教義不同）等等，更是讓人叩問千百年也叩問不完。但就其可以直接影響少年兒童的較淺近的「作用」而言，《紅樓夢》也是有其非常積極的意義的。《紅樓夢》是一部心靈大書，用哲學語言表述，它是一部「心本體」的大書，其所塑造的主人公賈寶玉，他的心靈太純潔了，純潔到完全沒有嫉妒、沒有仇恨、沒有貪婪、沒有算計等「生命機能」。他不計較別人怎樣對待他（例如趙姨娘、賈環刻意加害他），只注意自己怎樣對待別人。（他從不說賈環母子一句壞話）自己受傷了不要緊，讓他擔心的是

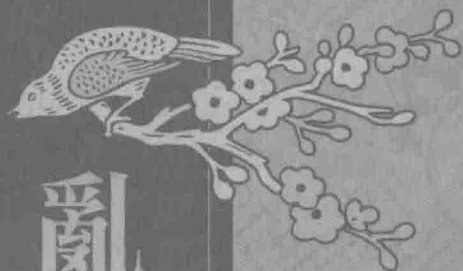
別人受了傷，玉釧的藥湯燙到了他的手，他忘了自己的疼痛，反而先問玉釧燙到沒有。寶玉和黛玉第一次見面時年僅七、八歲。整部《紅樓夢》從廣義說，講的都是「嬰兒」的故事，賈寶玉是個充滿童心的宇宙嬰兒。《紅樓夢》的故事可以說是一部宇宙嬰兒、宇宙少年少女極其單純的詩意故事。《紅樓夢》還可以幫助少年朋友們了解中國古代社會真實的狀況，在貴族等級社會中人們怎樣生活，怎樣掙扎，有什麼樣的夢和追求，它告訴我們，權力、財富、功名並沒有實在性，惟有生命中美好的心靈、情感、品格才是人生詩意的源泉，才值得永遠緬懷與眷戀。真讀懂《紅樓夢》的人，不僅不會消沉，反而會更積極地對待生活。就我個人的經驗而言，對於生命的悲憫，對於青春的珍惜，對於情感的護衛，對於女性的尊重，對於弱者的同情，對於貪婪的蔑視，對於教條的警覺，對於煩惱的放下，對於功利的超越等等，可以說都是《紅樓夢》送入我心靈深處的，至少可以說是《紅樓夢》不斷在啓迪我，淨化我，提醒我。

新雅文化事業有限公司的連環畫本，並沒有把《紅樓夢》一百二十回的全部文本吸納進來，這樣會使少年朋友們負擔

過重。「畫本」只編選了十六回，每回有正文、有注解、有評點、有密碼。（最後這一項是一種獨創，通過「紅樓密碼」的捕捉和拆解，打開閱讀「關卡」，幫助少年讀者把握小說文本）編者的選擇、重編、評介和注解，每一項都得考慮既忠實原著又得面對年少的讀者，這項工作，看似容易，實則很難，我從頭到尾閱讀一遍之後真覺得編者畫者都很不簡單，僅十六回卻抓住小說的主要線索，正如一部長戲抓住了一些「高潮」即關鍵性情節，而評注文字又十分簡煉、準確，讓人感到編撰者真下了一番「由博返約」、「由繁返簡」的重構功夫。我讀後很有收穫，覺得此書不僅孩子們可讀，家長們也可讀，甚至學者教授們也可放下身姿觀賞一下，說不定還可以悟到：許多少兒讀物其實勝過高頭講章。許多默默無聞的文化建設者的辛苦工作，是值得我們敬佩的！

著名文學評論家

劉再復



# 亂判葫蘆案

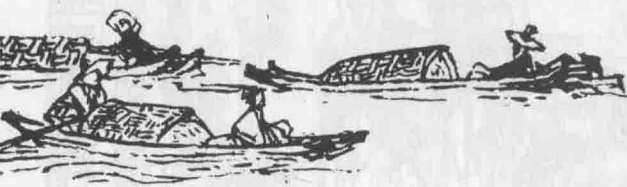
## 第一回







(1) 蘇州閶門外有個十里街，街內有座古廟，因地方狹窄，人皆呼作「葫蘆廟」。



閶門：閶，音昌。蘇州古城的西門。

## 【紅樓密碼】

葫蘆是「糊塗」的諧音，亂判葫蘆案即亂判糊塗案的意思。《紅樓夢》有一個很重要的特點：書中重點人名、地名乃至物件名等多用諧音來表示它真實的含義。這是因為當時朝廷對言論控制非常嚴苛，常常從書中尋摘字句，然後羅織罪名，因此作者在文中運用這種方法除了作品本身的需要外，也是為了避免惹禍上身。

同樣，「甄士隱」用普通話讀即「真事隱」——將真實的事情隱藏，意思是本書都是隨意編撰而成的，當然這也只是字面意思。

(2) 廟旁住着一個鄉宦，叫甄士隱，家中雖不甚富貴，但也算得是當地的一門望族。甄士隱每日只以觀花種竹、酌酒吟詩為樂，倒也十分快活。

鄉宦：古時指退職的官吏。



(3) 他和妻子封氏都年過半百，膝下只有一個三歲的女兒，乳名英蓮。英蓮生得眉清目秀，眉心間有顆米粒大的胭脂痣，十分惹人喜愛，是士隱夫婦的掌上明珠。

